


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1096  
Sitzung vom 29/12/2020  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Thomas Mathà

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

**Betreff:**

Änderung der Richtlinien für  
Sondermaßnahmen zugunsten der  
Nahversorgungsdienste

**Oggetto:**

Modifica ai criteri per interventi straordinari  
a favore dei servizi di vicinato

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *De-minimis*-Beihilfen.

Gemäß 6. Abschnitt des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“, in geltender Fassung, kann das Land Maßnahmen fördern, die darauf ausgerichtet sind, die Beschäftigung und das Qualifikationsniveau zu erhöhen, darunter auch die Unterstützung der Nahversorgung.

Mit Beschluss Nr. 1180 vom 30. Dezember 2019 hat die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Handelsbetriebe, die einen Nahversorgungsdienst versehen, genehmigt.

Um die Nahversorgungsbetriebe in den ländlichen Gebieten stärker zu unterstützen, erscheint es sinnvoll, den durchschnittlichen jährlichen Mehrwertsteuersatz von 400.000,00 Euro auf maximal 450.000,00 Euro zu erhöhen und die Erhöhung des Beitrages laut Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe e) der geltenden Richtlinien auch für den Verkauf von Lebensmittelprodukten mit dem Qualitätszeichen Südtirol, mit den europäischen Herkunftsbezeichnungen g.U. und g.g.A und mit dem Gütesiegel „Roter Hahn“ vorzusehen.

Die Landesregierung hält es somit für sinnvoll und notwendig, die besagten Änderungen und Ergänzungen an den geltenden Richtlinien vorzunehmen, um deren Wirkung zu steigern.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Gutachten vom 25. November 2020, Prot. Nr. 804972).

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

Ai sensi del Capo VI della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia", e successive modifiche, la Provincia può promuovere iniziative rivolte all'incremento e alla qualificazione dell'occupazione, tra cui il sostegno ai servizi di vicinato.

Con deliberazione n. 1180 del 30 dicembre 2019 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per la concessione di contributi agli esercizi commerciali che svolgono servizi di vicinato.

Al fine di garantire un maggior sostegno agli esercizi di vicinato nelle zone rurali si ritiene opportuno aumentare il volume di affari medio annuo dichiarato ai fini IVA da 400.000,00 euro a un massimo di 450.000,00 euro e prevedere la maggiorazione del contributo di cui alla lettera e) del comma 2 dell'articolo 4 dei vigenti criteri anche nel caso di vendita di prodotti alimentari altoatesini con il marchio di qualità Alto Adige, con le certificazioni europee DOP e IGP e con il marchio "Gallo Rosso".

La Giunta provinciale ritiene opportuno e necessario apportare tali modifiche e integrazioni ai vigenti criteri per migliorarne l'efficacia.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedi parere del 25 novembre 2020, prot. n. 804972).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi quanto

Folgendes:

1. Folgende Änderungen an den „Richtlinien für Sondermaßnahmen zugunsten der Nahversorgungsdienste“ laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1180 vom 30. Dezember 2019 werden genehmigt:

a) in Artikel 2 Absatz 1 Ziffer 1.1 Buchstabe a) wird der Betrag von 400.000,00 Euro mit dem Betrag von 450.000,00 Euro ersetzt,

b) Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe e) erhält folgenden Fassung:

„e) Ausübung von mindestens einer der folgenden zusätzlichen Tätigkeiten: Verkauf von Südtiroler Lebensmittelprodukten mit dem Qualitätszeichen Südtirol, mit den europäischen Herkunftsbezeichnungen g.U. oder g.g.A gemäß Landesgesetz Nr. 12/2005 „Maßnahmen zur Qualitätssicherung im Lebensmittelbereich und Einführung des Qualitätszeichnens „Qualität mit Herkunftsangabe“, oder mit dem Gütesiegel „Roter Hahn“, Unterstützung von Postdiensten: + 1.000,00 Euro.“

c) Artikel 12 ist aufgehoben.

2. Die Richtlinien laut Anhang A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1180 vom 30. Dezember 2019 gelten in ihrer ursprünglichen Fassung für Anträge, die im Jahr 2020 (ab 20. Jänner) eingereicht wurden, während die Änderungen laut Punkt 1 für jene Anträge gelten, die im Jahr 2021 eingereicht werden.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

segue:

1. Sono approvate le seguenti modifiche ai “*Criteri per interventi straordinari a favore dei servizi di vicinato*” di cui all’allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 1180 del 30 dicembre 2019:

a) nell’articolo 2, comma 1, cifra 1.1, lettera a), l’importo di euro 400.000,00 è sostituito dall’importo di euro 450.000,00;

b) la lettera e) del comma 2 dell’articolo 4 è così sostituita:

“e) svolgimento di almeno una delle seguenti attività complementari: vendita di prodotti alimentari altoatesini con il marchio di qualità Alto Adige, con le certificazioni europee DOP o IGP di cui alla legge provinciale n. 12/2005 “Misure per garantire la qualità nel settore dei prodotti alimentari e adozione del “marchio di qualità con indicazione di origine”, o con il marchio “Gallo Rosso”, supporto ai servizi postali: + 1.000,00 euro.”

c) l’articolo 12 è abrogato.

2. I criteri di cui all’allegato A della deliberazione della Giunta provinciale n. 1180 del 30 dicembre 2019 si applicano nella loro versione originaria alle domande presentate nell’anno 2020 (dal 20 gennaio), mentre le modifiche di cui al punto 1 si applicano alle domande presentate nell’anno 2021.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell’articolo 2, comma 1, in combinato disposto con l’articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.









Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/01/2021 12:51:43 Il Direttore d'ufficio  
FONTANA BRUNO

Der Abteilungsdirektor 07/01/2021 12:53:24 Il Direttore di ripartizione  
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/01/2021 10:28:12 Il Direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/01/2021

Der Vizeregensekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

12/01/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha'*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma